

パルティ

Vol.42
1997 6月号

特集

シヤドウボックスの人気に迫る

リリー・ウォンのおまかせクッキング
蝦雪衣仁

新コーナー

ふるさと紀行 in Japan
第一回 熊本



FREE MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENCE
6 JUNE
IN SINGAPORE

Orchid

蘭

お中元



に、シンガポールの「蘭」はいかが？

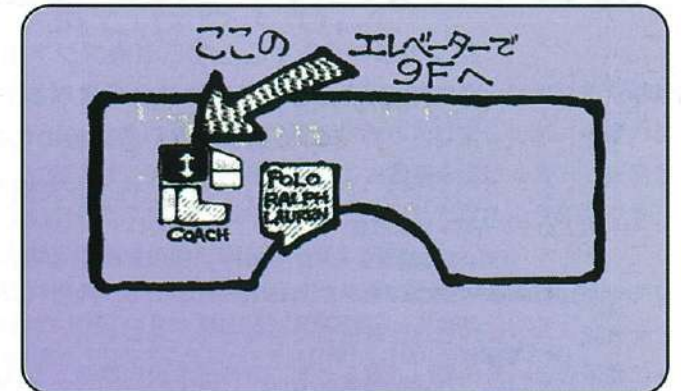


30本⇒\$110

50本⇒\$130

ご希望(日本各地)の宛先へ直接お届けいたします。

- お申し込み方法:お電話または、直接郵船トラベルのオフィスまでお越しください。場所は高島屋の9階(A館)です(右の地図参照)。
- お支払い方法:現金、トラベラーズチェック、各種カード取り扱っています。



詳しいお問い合わせは
日本人スタッフ中嶋、谷まで

☎7321511

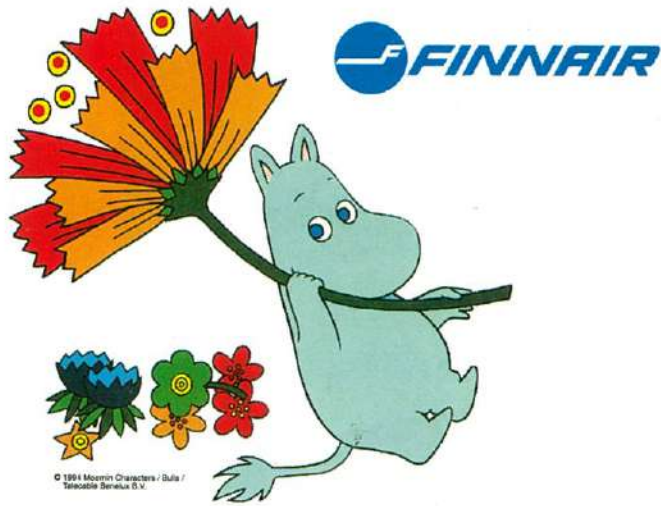
郵船トラベル YUSEN TRAVEL (SINGAPORE) PTE. LTD.

391A ORCHARD ROAD #09-03 NGEE ANN CITY TOWER A SINGAPORE 238873

AGENCY LICENCE No.577



この夏、
おとぎの世界が
再びあなたを
待っている！



Finland



に感じ立ててくれる。

ちょうど一年前、パーティ誌上で
北欧（フィンランド&ストックホルム）
の旅行記事を掲載。
あれから1年、再び北欧の最も美しい
季節が戻って来た。



かつて憧れた夢の国

北極に隣接している北欧の国々は、一年の大半が長い長い冬の季節。その分、やがてやってくる夏（6月）は過剰に暑く、爽やかな素晴らしい季節だ。近隣ヨーロッパ諸国をはじめ、さまざまな国から、その壮大で美しい大自然を満喫しにやってくるので、静かな冬の間とは異なり、一変してにぎやかになる。もちろん、冬は冬で、サンタクロースの故郷として、世界の子供達から人気を得ているし、オーロラ観測のために訪れる人も多い。しかし、私はフィンランド最大の魅力は、夏の季節だ。信じて疑わない。絵本でみた三角屋根のメルヘンチックな家々やどこまでも続く緑鮮やかな針葉樹の並木、森と湖の静寂といった大自然の景色。そして、ふわっと体を包むかのように、爽やかな風と空気がそれらの美しさをさらに盛り立ててくれる。

忘れてもらいたくないのはムーミン。昨年のパーティでも紹介したテーマパーク「ムーミン・ワールド」は、フィンランドの古都トゥルクから車で西へ20分ほど行った、ナントラという街にある。広大な森の中のあちこちにムーミン・キャラクタールが出没し、ムーミンの家があつたりする。ストーリーを知っている、幼いころムーミンファンだったみなさんの中には、きっと、子供を差し置いてはしゃぐ人もいるのが目に浮かぶ。

フィンランドの魅力はこれらの大自然だけではない。百年を超える長い歴史を語る独特の建造物の数々。そして食文化。バルト海特産のサーモンやニシン、ポテト。そして、ワインもいいが、世界中で、近年シェアを著々と伸ばしているウォッカ「フィンランドディア」も見逃せない。

★★★

シンガポールからは、少々遠い位置にあるが、北欧のベスト・シーズンに日本から行くという点で、日本の夏休みのピーク・シーズンとちよつと重なり、自然に費用はつり上がるので、なかなか手が出ないのが現状。その点、シンガポールのピーク・シーズンはあくまで中国正月のころなので、日本ほど込み合うことはなく、値段もさほど上がらないで済むのだ。昨年に引き続き、日系旅行社がフィン航空と合同で在住日本人のために北欧ツアーを企画している。

価格、日程等の詳しいお問い合わせは下記まで

エイチ・アイ・エス

10 Anson Road #25-03A International Plaza
Singapore 079903

TEL:224-1512

パンダ・トラベル

No.6 Level 2, The Westin Plaza2 Stamford Road
Singapore 238873

TEL:337-3800

**フィンランド&ストックホルムの
ベスト・シーズンを訪ねる8日間。**

8月8日出発限定!

★6月15日までにご予約の方	★それ以降の方
大人 S \$ 2512	大人 S \$ 2746
子供 S \$ 1830	子供 S \$ 1980

全日空
ゆとりの
週6便。

火

シンガポール→成田、
火曜日を増便。

成田便	シンガポール	23:35	NH 902	07:15	成田
		22:15	NH 901	16:20	

大阪便は 毎日運航	シンガポール	23:25	NH 112	06:40	大阪	08:30	NH 142	09:45	羽田
		22:05	NH 111	16:40		15:15	NH 145	14:00	

上記時刻表は3月30日以降のものです。

FIRST CLASS

- ◆180度リクライニング可能なTHE FULLFLAT SEAT。
- ◆快適な羽毛ブランケット
- ◆プライバシーを守るスライド式ヘッドレストセパレーター
- ◆お好みの角度に調節できるパーソナルライト。
- ◆マイレージ積算がF換算に
- ◆手荷物制限が40kgに。

CLUB ANA

- ◆専用カウンターでのチェックイン
- ◆手荷物制限が30kgに
- ◆マイレージ積算がC換算に
- ◆専用ラウンジ
- ◆ウエルカムギフトのプレゼント
- ◆機内食は懐石風和食もお選びいただけます。

ANA
All Nippon Airways

ご予約、お問い合わせは旅行代理店または全日空シンガポール支店まで。
ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD. NO.80 Robinson Road, #18-01, Singapore 068898

予約:323-4333 代表:228-3288 Fax:224-6627



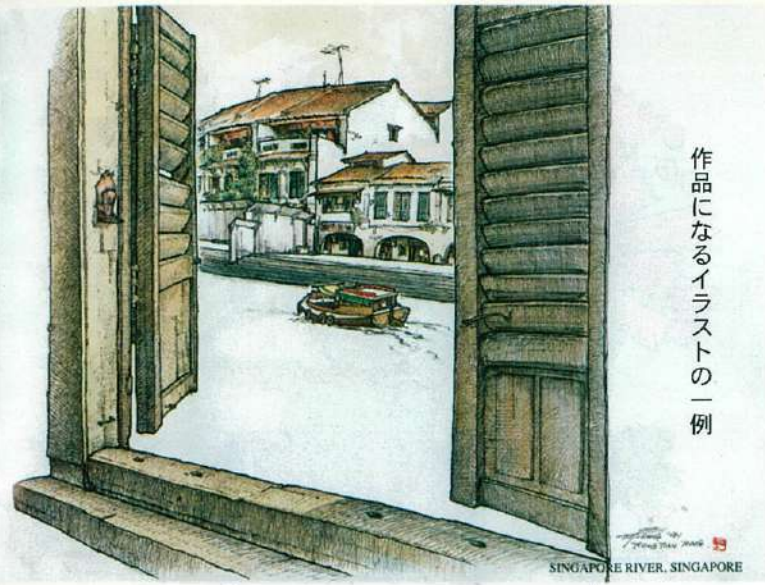
月 水

木 土 日

シャドウボックスの 人気にせまる

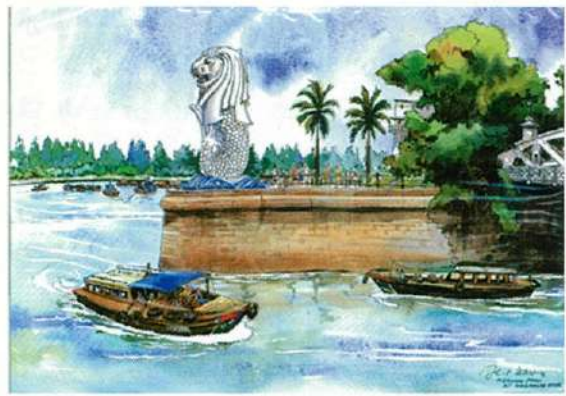
「シャドウボックス」というアートクラフトを存じださうか。この語になったことがある方も多いと思うが、最近在留日本人の間でひそかなブームとなっている。このシャドウボックスをシンガポールの中でもさきあげてやってきた教室がある、というわけで早速足を運んでみる。場所は、大丸リヤンコート店の2階にあるホビーハウス。パッチワーク、ズテンシル、ニッティング、刺しゅう用品など、手芸品を扱う店内の奥に、ゆったりとしたスペースの教室がある。ホビーハウスの壁の一面は、シャドウボックスの材料、道具などが、できあがった作品と共に陳列されている。

作品になるイラストの一例



LS006 LIZ'S ART N CRAFTS
PUBLISHED AND LICENSED BY: GENTRADE MARKETING SERVICE TEL:7388110 FAX:7381220

そもそもシャドウボックスとは、ヨーロッパで生まれ、ペーパーアートなどと呼ばれ昔から親しまれてきたアートクラフトである。近年、日本やほかのアジアの各地で、これと同じような技巧のものがまわっている。しかし、その中には、仕上げの雑なものも多く、これが「本物」というシャドウボックスにお目にかかる、なるほど、芸術性を感じることが、たまにできる。



《実は、そのプロセスを簡単に説明》
複数に印刷された同じ絵を、小さなピースにカットし、ピースの切り口をペンで黒く塗りつける。これは切ったときの補強にもなり、あとで立体を重ねていくとき見栄えもよく見える。そして、ピースを必要に応じて凹凸をつける。例えば葉っぱなら、葉脈をつけるかんじである。ここまでで、ピースの用意はできな。今度は、それらひとつひとつを絵に合わせ、のりの役目をするシリコンを

塗りながら立体に組み合わせてゆく。この工程を重ねてゆき、すべて組み合わせ終わると一つの絵になるわけである。出来上がったものは、ほけで2回ほどグロスをかける。グロスをかけることで作品は温かみやほけから持ちもち、光沢が出て見栄えもよくなる。これで完成である。こうして仕上げた作品をフレームングすれば、これがペーパーアートというものは、これだけ、素晴らしいものである。教室の講師であるミセス・リスは、このシャドウボックスの技術を自らも学び、またご主人はその普及のために利益も問わず手回ひまか

気になる妖精たちの噂ばなし……
美しくそして上品に装う、宝石たちはそんなあなたを待っています。

当社のコレクションは最新デザイン、さらに豊富な品揃え、親が子へ、そして孫へと受け継がれるジュエリーを創造します。

●営業時間 AM9:30~PM8:30
●各種クレジットカードがご利用できます。

シンガポール政府観光局推薦店
浪新貿易株式会社
11 BEACH ROAD #01-02 SINGAPORE 018
TEL: 339477 FAX: 337594

ねたすえのものなのである。シャドウボックスのもとになるプリントは、4×8センチ位の小さいものだと4枚くらい、大きいものは25×40センチ位で9枚の複数画からできている。プリントの種類もシンプルなものから、見るからに上るのが難しいものまであり、「LIZ'S ART N CRAFTS」では全部あわせると1000種類くらいあるとのこと。ホビーハウスには300種ほどはくならぬ。ぜひともおすすめしたいの

ガシンガポールリバー、ラッフルホテルなどシンガポールの風景画、また、若い女性に絶大の人気を得ている「ターラビッチ、ランバリー、ヘンリ、ラッフルホテル、オーストラリアの画家による鳥や花など、いろいろ種類もある。気になるところの時間は、もちろん技術によるが、大きいサイズになると、3週間から1カ月くらいかかるのが平均的といわれている。

《ミセス・リスは和気あいあいとした雰囲気の中で作品に取り組んでくださる》

でも、かなりの根気と時間が必要のように見える。ご自分のが大変そうに見えるシャドウボックスであるが、ミセス・リスは「とても和気あいあいとして、楽しい雰囲気です。熱心な作品にむかう参加者が増えてみると、はじめに3カ月くらいという間もない人から、長い人になると3年あまるという人までさまざま。シャドウボックスを始めるときは、友人の家で見たことが、たまたまこのホビーハウスで買ったときに手にした、ガイドブックを見た、などいろいろ。できあがった作品をどうするかといえは、シンガポール生活の思い出にしたいという人や、おみやげ、出産祝いに喜ばれた、今手をつけているのはお義母さんへのプレゼントにしたいと、がんばっている人も。そして、日本に帰ってから自分ひとりで出来か

うで、いかにも肩のこりをうた思いきや、こんなに充実した時間はないというのがみなさんの感想。その上、講師のミセス・リスは、とても優しい人で、この技術を学ばないで済むかという手をとって教えてくれる。始めは「いいいいいい……」という感じ。そして、おしゃべりも交えながら、あつという間の4時間であるとのこと。参加者の全員が、心底楽しんでいらしているのが伝わってきた。

ミセス・リスからのアドバイスは、「きちんとした材料と道具を使って、しっかりと技術を最初からつねに覚えてほしい」と。そして「日本人の方は、ほかの国の人と比べて、根気もあるし、手先が器用で細かい作業に向いていますよね。シャドウボックスに少しでも興味がある方はぜひやってみてほしいわ」といううれしな言葉も。そして、シャドウボックスの世界に引きつけられる気持をぜひほしい。

熱心に作品に取り組む生徒さんとミセス・リス



熱心に作品に取り組む生徒さんとミセス・リス

《ミセス・リスの作業中》

さて、ホビーハウスのシャドウボックスレッスンは、月・水・金・土の週4日、いずれも午後2時から6時の4時間と。一度登録したあと、レッスンの時間内に行けば好きな時にいつでも受けられる。生徒さんの数は毎回10〜15人くらい、ゆったりとした室内で、家庭的な雰囲気だ。初めてシャドウボックスをやってみようという人には、1・工具一式・小さいプリントが2種類・2回分のレッスンがついた「キナーセット\$18.9」というお得なパックをおすすめしたい。このプリントの種類が終わりたら、数は自分のプリントを運ぶわけだが、数

多くあるプリントの中から、先生のアドバイスを受けつつ好きなものを選ぶはよい。シャドウボックス用プリントの値段は小さいものだと\$4.12から、大きいものでも\$6.94である。小さいプリントはプリントには、インクレストレーションもついてはいるが、読んだだけではわからない。時間の許すかぎり、ぜひともミセス・リスの指導を受けながら、いろいろとおすすめする。それが、シャドウボックス上達の近道である。ノオローアプリントは4回分で\$91.80

◆問い合わせ先
場所：大丸リヤンコートストア2階
ホビーハウス
電話：0000-11111
講師：LIZ'S ART N CRAFTS
Mrs Liz Ng

分ひとりずつ出来か
りたは、おみやげ、出産祝いに喜ばれた、今手をつけているのはお義母さんへのプレゼントにしたいと、がんばっている人も。そして、日本に帰ってから自分ひとりで出来か
りたは、おみやげ、出産祝いに喜ばれた、今手をつけているのはお義母さんへのプレゼントにしたいと、がんばっている人も。そして、日本に帰ってから自分ひとりで出来か

りたは、おみやげ、出産祝いに喜ばれた、今手をつけているのはお義母さんへのプレゼントにしたいと、がんばっている人も。そして、日本に帰ってから自分ひとりで出来か
りたは、おみやげ、出産祝いに喜ばれた、今手をつけているのはお義母さんへのプレゼントにしたいと、がんばっている人も。そして、日本に帰ってから自分ひとりで出来か

りたは、おみやげ、出産祝いに喜ばれた、今手をつけているのはお義母さんへのプレゼントにしたいと、がんばっている人も。そして、日本に帰ってから自分ひとりで出来か
りたは、おみやげ、出産祝いに喜ばれた、今手をつけているのはお義母さんへのプレゼントにしたいと、がんばっている人も。そして、日本に帰ってから自分ひとりで出来か



充実した設備が自慢

mp MARINA PARK SPA & FITNESS CENTRE
No.7 Marina Grove, #02-01/03, Singapore 019597
Tel: 2270733 (12 line), Fax: 2272080

- ・マッサージ
- ・サウナ/スチームバス
- ・垢擦り
- ・フットマッサージ
- ・温水浴、冷水浴
- ・TV/ビデオルーム
- ・コーヒーラウンジ
- ・ジム

SOUTH MARINA SPA & FITNESS CENTRE
20 Marina Mall #02-01 Singapore 019392
Tel: (65)221-7533 (12 line), Fax: (65)222-8806

- ・シンガポールでも最大級の12,000sq.ft.の広さを誇るヘルスセンター
- ・豪華にリノベーション
- ・全室シャワー、エアコン、電話完備
- ・コンピュータ制御の温水プール、冷水プール
- ・ビデオルームには大型スクリーン、コンピュータでシート指定(全席コードレスヘッドホン付き)
- ・最新の設備を誇るジム

LIVALE TRAINING CENTRE

●リベイル・トレーニング・センター提供●
パルティ英会話レッスン
⑤
～トラブル編～

英会話スクール「リベイル・トレーニング・センター」の協力により、パルティ読者の皆様へ日常即役立つ英会話レッスンをお届けします。この学校は日本で英語を教えた経験のある先生が多いのが特徴。だから、日本人が英語を学習する上でのポイントをしっかり押さえてくれていますので！……今回は家の中のものが壊れて修理に来てもらう時の予約の取りかた及び状態の説明です。

【修理の依頼のしかた】

- ①〇〇〇〇の修理をお願いしたいのですが(受付等にて)
(修理担当者に)
- ②いつ修理に来てくれますか
③何時に来てくれますか
④月曜日の1時頃はいかがですか
⑤修理に何分程かかりますか
⑥予約を来週の火曜日に変更して欲しいのですが

My 〇〇〇〇 needs repair.
Could you put me through the repair section, please?
I would like you to repair 〇〇〇〇.
When are you available?
When is the best time for you to come?
Could you come at 1 pm on Monday?
How long do you think it will take to repair it?
I would like to change my appointment date to next Tuesday.

【エアコンが壊れた時】

- ①エアコンの調子が悪いので直して欲しい
②エアコンがきかない
③エアコンから水が漏れている
④リモコンの液晶表示がおかしい
【水回りが壊れた時】
①トイレの水が流れない
②トイレの水が止まらず、水びたしになっている
③バスタブの栓が開閉できない
④台所のシンクが詰まっている
【電化製品が壊れた時】
①テレビの映りが悪い

Could you service my air-con?
My air-con is not cooling the room.
Water is leaking from my air-con.
The display panel of the remote control is blank.

My toilet does not flush.
My toilet will not stop flushing and the floor is flooded.
The plug in the bathtub does not work well. I can not open/close it.
My kitchen sink is blocked.

- ②CDプレイヤーの調子が悪く、相手の声が聞こえない
③電話機の調子が悪く、相手の声が聞こえない
④冷蔵庫が冷えません
⑤ビデオのスイッチの調子が悪い

There is something wrong with my TV.
The picture on the screen is not clear.
My CD Player is not working.
There is something wrong with my telephone.
The refrigerator is not cooling.
The on-off switch on my video is not working.

いかがでしたか?これできいざと言うときに、あわてずトラブルも解決できるでしょう。このコーナーに関するご意見や感想も大歓迎です。ドシドシお寄せください。 ※このコーナーは不定期に掲載されます。

ジュロンのカラオケワールド
カラオケ
スナック
ボトール
SS180より

ボトールキープ中の方は、カバーチャージ
SS30.00** (=SS33.30)のみにて
閉店まで歌い放題。
毎月新曲入荷。

営業時間 8:00pm~1:00am
3 YUAN CHING ROAD,
#01-02B
ジュロン スーパーボウル
寿レストラン隣
Tel: 2645060/2645061
Fax: 2645062

プロのマッサージ師(女性)と
営業時間: 最高級の施設
11am~11pm

マッサージの
あとは気分爽快!
チャージ &
技術確かなマッサ
ージ嬢が応じます。
リラックスして、
若さを保つには最適。

●指圧マッサージ
●100インチサイズの
ワイドスクリーン設置
TV/ビデオルーム
●New サウナ/
スチームバス
●New プール &
コールド・プール
●背中マッサージ
●コーヒーラウンジ

GINZA SPA PTE LTD
West Coast Recreation Centre 12 West Coast Walk #01-01
Singapore 127157. Tel: 7792788 (4 Lines)

使える英語?お任せください、当校に。リベイル・トレーニング・センター

「やさしいビジネス英会話」新期生募集!
これがリベイルの「やさしいビジネス英会話」だ!!

身につく 差がつく 安くつく

3人~8人の少数制なので、密度が高く、またあなたの希望に沿った授業内容のアレンジもできます。リベイルだから知りたい表現が「身につく」

日本人の観点をおさえた経験豊富なネイティブの先生の指導で、同僚も知らないツボを押さえた表現が身につきます。リベイルだから同僚と「差がつく」

セミプライベート同様の内容で、料金はグループレッスン並み。リベイルだから「安くつく」

～お子様スペシャルプログラム(夏休み編)のご案内～
期 間: <前期> 7月28日(月)~8月 8日(金) 10日間
<後期> 8月18日(月)~8月29日(金) 10日間
時 間: 14:00~15:30 (1.5時間)
対象年齢: 5才~12才まで ※中学生の方はご相談に応じます。
授 業 料: 前期・後期ともS\$235 ※登録料(S\$20)が別途必要となります。

- ① 奥様英会話... (a)週2回(月・木 or 火・金) 16レッスン
9:50~11:20 or 11:30~13:00
(b)週1回(水) 12レッスン
10:00~12:00 各-\$300
- ② リベイルクラブ... 「英会話を習いたいけど小さな子供がいるので家を空けられない」というお母様方のお子様をお預かりします。
時間&曜日: お母様のクラスと同じ
料金: \$150(一階)、\$10~\$13(分館)
- ③ 小学生英会話... 週1回(水) 10レッスン \$150
15:30~16:30 ※無料体験レッスン有
- ④ 幼児英会話... 週1回(水) 10レッスン \$130
14:00~15:00 ※無料体験レッスン有
- ⑤ やさしいビジネス英会話
...週1回(水) 12レッスン \$450
19:30~21:00 ※分割払い有
※無料体験レッスン・授業録音制度有
- ⑥ プライベート、セミプライベート(2人まで) \$280~
...1ターム4レッスン(4時間)
- ★この他に各コースとも登録料(\$20)+GSTが別途必要となります。

パルティ読者にうれしいお知らせ!
下記の用紙で入館の申込をし方では登録料(\$20)を無料とさせていただきます。

●リベイル・トレーニング・センター入会申込書●

お名前: _____ お電話: _____
ご職業: _____ お申込コース: _____
ご住所: _____

1997年7月末日まで有効 パルティ6月号

愛子ビューティー

ハーブ染めハーブでトリートメントで安全でヘルシーなヘアケア
脱毛でお困りの方の特別カウンセリング

ニュースキン化粧品を\$200以上お買い上げの方に
フェイシャル(通常\$60)を無料で!! (6月末まで)

●予約制: ☎7326497 ●定休日: 日曜・祝日
●営業時間: 9:30~6:00PM (月~土、水曜日は3:00PMまで)
※水・木曜日はベビーシッターデー
●オーチャード・ショッピング・センター4階(マンダリンホテル隣)

就職・転職
お気軽にご相談ください

Adecco ☎ 2253184(渡辺)
#22-04, International Plaza

アデッコは世界最大の人材サーチャイ会社です。ジャパンデスクは日本人と日系企業の求職・求人をお手伝いする部門です。

LIVALE TRAINING CENTRE
20 BIDEFORD ROAD #06-06WELLINGTON BUILDING
SINGAPORE 229921 (高島屋から徒歩3分)
Tel: 7344037
Fax: 7347146
お問い合わせは日本語でお気軽にどうぞ。



パーティ DE じゃらん²

パーソナル・ヴォイス

営利を目的とする内容（「お部屋貸します」「教えます」等）及び求人広告は有料とさせていただきます。100字以内\$50、50字以内\$30のクロスチェックを広告内容と一緒に同封して下さい。支払先は「PARTI PTE LTD」です。尚、領収書は発行いたしませんので、よろしくご了承下さい。このコーナーの締め切りは掲載希望月の前月21日必着です。

PARTI PTE LTD

FAX:7329648

1 Scotts Road #23-09 Shaw Centre Singapore 228208

無料伝言板

編集部より

バックナンバーをご希望の方は、お手数ですが、1冊につきカード分の切手を同封し、〇〇号希望と明記の上、編集部までご連絡ください。

教えます

日本語の英語を教えます。日本語の英語を教えます。日本語の英語を教えます。

お部屋貸します

日本人講師に日本語を教えます。日本人講師に日本語を教えます。日本人講師に日本語を教えます。

世界初の ナイトサファリ 募集

日本語トラム・コメンテーター

永住権保持者希望



詳細はアニーまたはマサコまで
Singapore Zoological Gardens
Tel:3608512, 3608579, 2693411
Fax:3672974, 3652331, 2698724

FAXと郵送のみ

の対応をさせていただきます。お申し込みは、お申し込みは、お申し込みは。

探して見ませんか

探して見ませんか。探して見ませんか。探して見ませんか。

メンバー募集

メンバー募集。メンバー募集。メンバー募集。

お知らせ

お知らせ。お知らせ。お知らせ。

お申し込み

お申し込み。お申し込み。お申し込み。

募集

募集。募集。募集。

同窓会

同窓会。同窓会。同窓会。

メンバー募集

メンバー募集。メンバー募集。メンバー募集。

お知らせ

お知らせ。お知らせ。お知らせ。

日本人女性家庭教師講師募集

小学校1年生～6年生の国語、算数等の指導
PRホルダー歓迎。
未経験の方でもOK。当院がバックアップ致します。
好きな曜日の好きな時間帯が選択できます。
夕方1～2時間程度ですから、現在仕事をお持ちの方でもOK。

PRINCE PRIVATE SCHOOL

TEL:333-3091 受付：月曜から金曜 14:00～18:00

バルトーク

読者からのメッセージコーナー

「」を打ち切らぬお久しぶりです！
私はスニーカーパーティーのインストラクターです。相変わらず、ウィークデーは会社で働き、週末は海で遊んでいます。

一年前に、バルトークに私の文を載せていただき、その後何人かの方々がご連絡をいただきました。あれからこの頃まで経ってしまいました。昔は、その時どきも遊んでいたバルトークの海の情景を送り、私も約束したのですが、多岐に及び過ぎてしまいました。すみません。

「」を打ち切らぬお久しぶりです！
私はスニーカーパーティーのインストラクターです。相変わらず、ウィークデーは会社で働き、週末は海で遊んでいます。

一年前に、バルトークに私の文を載せていただき、その後何人かの方々がご連絡をいただきました。あれからこの頃まで経ってしまいました。昔は、その時どきも遊んでいたバルトークの海の情景を送り、私も約束したのですが、多岐に及び過ぎてしまいました。すみません。

「」を打ち切らぬお久しぶりです！
私はスニーカーパーティーのインストラクターです。相変わらず、ウィークデーは会社で働き、週末は海で遊んでいます。

一年前に、バルトークに私の文を載せていただき、その後何人かの方々がご連絡をいただきました。あれからこの頃まで経ってしまいました。昔は、その時どきも遊んでいたバルトークの海の情景を送り、私も約束したのですが、多岐に及び過ぎてしまいました。すみません。



My schoolの卒業コンサートでプリンスエスコートされたプリンスは、下級生のおごりのおかげでした。
左から MEGUMIちゃん、TAKENORIくん、HITOMIちゃん、TAKAFUMIくん、MIYUKOちゃん、KENTOくん、KASUMIちゃん、DAIGOくん、MARIAちゃん。

読者写真館

毎月読者の方々から編集部へ送られて来る子供たちの写真をこのコーナーで紹介いたします。シンガポール生活の記念として皆さんご利用ください。もちろん子供以外の面白写真から芸術作品まで多くの皆様のご応募をお待ちしております。

上記お手紙をくれたミナコさんが送ってくれた
タツノオトシゴの海中写真

バルトーク・グルメ情報

ますます好評のこのコーナーは、食いや地のあったバルトーク編集部が、独断かつ偏見のないグルメ情報である。グルメな皆さんのお役に立てれば幸いです。

- A級の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。
- B級の基準は、ローカルフード、その一品は、バルトークのグルメ情報に載せたい。

A級グルメ



「A級」の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。B級の基準は、ローカルフード、その一品は、バルトークのグルメ情報に載せたい。



「A級」の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。B級の基準は、ローカルフード、その一品は、バルトークのグルメ情報に載せたい。

B級グルメ



「B級」の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。A級の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。



「B級」の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。A級の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。

グルメ A級B級日記 第8回

「A級」の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。B級の基準は、ローカルフード、その一品は、バルトークのグルメ情報に載せたい。

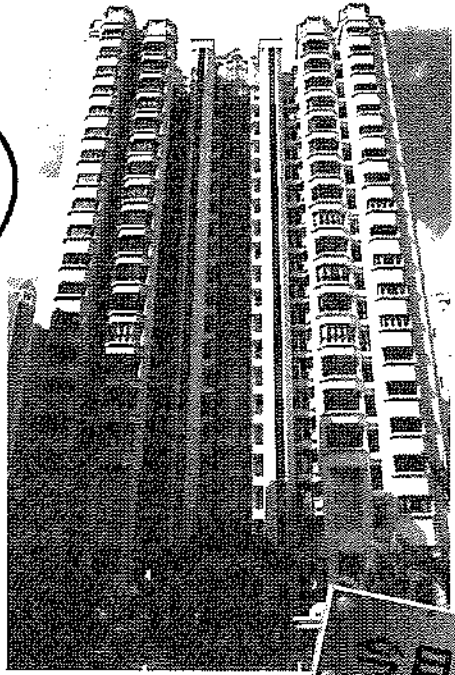
「B級」の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。A級の基準は、まず着いて食事が出て、デザートにも使えるお洒落な店、でもリーズナブルであること。

寿司松尾

おいしい寿司、おいしい刺身、おもしろいネタ、日本のお酒、四季折々の味を、楽しんで、まじまじ。

営業時間：11:30~14:30 / 18:00~22:00
MATSUO RESTAURANT PTE LTD
1 NEWTON ROAD #01-17
GOLDHILL PLAZA S'PORE 1130
TEL: 3562603

シンガポールのすみからすみまで日本人の目と心でお探し致します!!



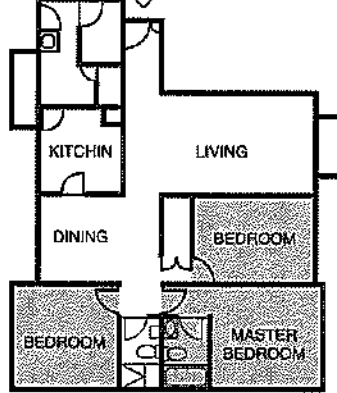
オフィススペースおよび倉庫、軽工業向きスペース、その他ご相談下さい

従業員を募集やすく、交通の便がよい、行う事業に適したロケーションで適正な賃料で移転メリットのある良い物件をご紹介します。

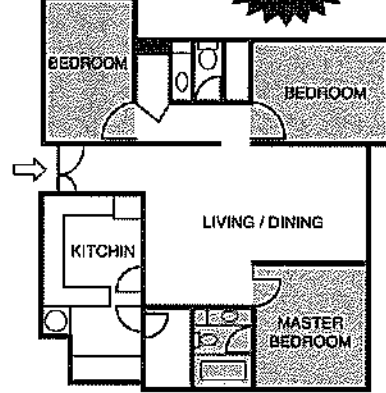
5月のここがおすすめ!

- A アンカレッジ The Anchorage**
家賃: S\$5500
間取り: 3LDK 1,507sqft
MRTクイーンズタウンより7分、ショッピングセンター併設。
- B ミラージュタワー Mirage Tower**
家賃: S\$5,500
間取り: 3LDK 1227sqft
シティ、オーチャードへ共にバス10分の絶好。ショッピングセンター(グレートワールドシティ)は斜向かいでとても便利。
- C リージェントパーク Regent Park**
家賃: S\$4300
間取り: 3LDK 1,130sqft
MRTクレメンティ駅より徒歩7分。隣のパークウエストのスーパーマーケット利用可。
- D ホライゾンタワー Horizon Tower**
家賃: S\$7,500
間取り: 4LDK 2,420sqft
オーチャードへ5分のロケーション。改装済。

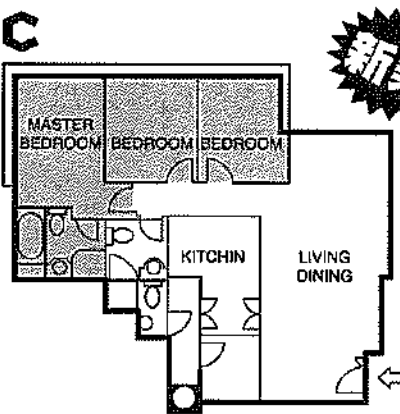
新築



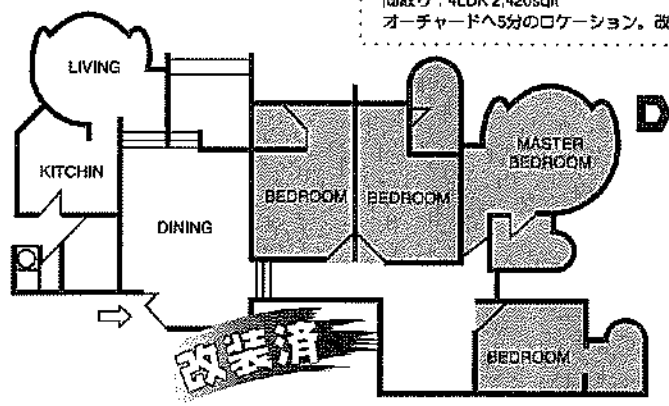
新築



新築



改装済



この他にたくさんのお物件をご用意しております。間取り図御入用の方はお申しつけ下さい。

クリスタルパワー

様々な石は古来から人間の体と心の癒いを治すパワーとして使われてきた...

でも、ある色と物がいつまでも呼びかけられるように、石にもパワーがあるのかも。美しさを求めるならルビー、サファイアは判断力と知性、創造力にはエメラルド。記事を書いたインスピレーションを手...

この店も開古風が漂っているのに、なぜか一軒だけ音がわんわんしている。あついている。いったい何事か興味深々、よく見るとここは味のあるインテリアを売る店。皆自分の石を買い求めているのだ。まるで大セールのよう興奮しているおばさん達の波が押し寄せて入り...

フロム板上に両手を乗せ、目パチクリ、ポラロイド写真一枚パチリ。私モトライしたいと一結に行ったシンガポールの友達も驚く。数分後、店のおじさんは二人の写真とコンピュータデータを持ってきた。なほほ、古来のエネルギー思想と最新の技術の組み合わせね。写真を比較してみると、色の違いがはっきりと私の体の回りは主に緑と青色が覆っているのに対し、友達はおレンジと赤。お店のおじさんに...

スタルの電子が交じわって個人のエネルギーを増大するのだ。クリスタルの使用目的は、思考の明確、肉体力や健康の向上、感情の安定、直感や創造力を高めるなどいろいろ。一般に人気のあるタイプはあまり治療力はない。かえって準宝石と呼ばれる比較的安い石(アメジスト、トルコ石、ガーネットなど)の方がパワフルなぞうだ。そういえば、よくチャイニーズのおじさんは玉石の指環をしているけれど、玉石には玉石に必要の判断力、及び観察を要するものらしい。店のおじさんは私を、エネルギー不足と判断、体の内臓を強くエネルギーを与えるという、クオーツの一種、シトリン=黄水晶を勧めた。でもシトリンなら何でもよいのではなく、チーレットの星にカットされたものだけよ。このカットはエネルギーを引き出す鍵中をせよとなっていて。聞かれたら買っちゃったけれど、本当かしら。結局、ペンダント用の石は88ドルで、高かったのは金のチェーン。他にも指輪、ブレスレット、キーホルダーや飾り物もあって、単なる小さい石はバックに添ましてお守りにできる。千支のセットなんか贈り物にもいいかも。石のプレゼントなんてニククだ。

それからの一ヶ月、最近体の調子がいいのはクリスタルパワーのおかげ?単に心理的变化かもしれないけれど、実一応活力も出てきてこの記事も書けたんだ。皆さんも、気分転換にフルシヨニ体験はいかが?と、あなたも石との出会いがある?かもね。

第1回

教えて〜!! SINGAPORE LIFE

文: 星 希来



と、まず私にひびく必要なら石を判断してくれるお店の人。選んでくれるなんて、一石二鳥インテリジェンスヒーキングの響は上の店だと聞かれて一層の店に行きた。もう一軒あるなんて、この店探しているなら、店に入る写真撮影コーナーがあり、なんと私の「オーライメージ」を取ると、写真に個人のエネルギーの色が現れるから、それによって石の種類をアドバイスするんだって。玉石に座り、両腕の電気を通す四角いアルミニ...

心身共にバランスが取れていて比較的健康だし、特に石を買い求める必要はないところ。逆に私の色は、wrong colour ならなくていい...時々無気力を示す白い色が現れている。え、一番外側の色が黒いのはストレスかなまわっている証拠だから、ホリデーでもたりなさいと言われ...

る始末。うーん、確かにこのところだけ疲れたし、フツフツ言うわりには行動力がない。おじさんいわく...人間の体はエネルギーのネットワークであじ、そのチャクラ=エネルギーセンターがある。科学的にもクリスタルは、振動を増幅する放射物としてコンピュータやレーザー技術にも使われている。時計にクォーツが使われていることは皆さんご存知だと思う。クリスタルは我々の電磁気界も調整する。各チャクラのエネルギーと、クリ...

シンガポール発のご旅行に関することなら...

Geo NANKAI
GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.
タカシマヤ4F (アングラスステーキハウス向い) TEL 7350800 FAX 7357054 (池田まで)

● TRAVEL LESSON 第42
● 星・サムイ島に直行便
● バンコク航空がこのほどシンガポールとの間に直行便を就航。現在は週二便(木・日)。6月には増便の見込み。7・8月のピークシーズンはホテルが混むので予約はお早めに。



お問合せご相談は...らち・よしゃ・木下・鈴木・海老原まで
クラウンエンタープライズ (海外引越のクラウンラインの兄弟会社)
Tel: 266-0606 / 261-0880 Fax: 261-2112

シンガポール
コンドミニアム200選(仮題)
近日発行予定!
シンガポール初の日本語による
コンドミニアムガイド

住宅オフィス物件お問い合わせホットライン **9633-7853**
クラウンエンタープライズは政府公認の不動産業者です。ライセンス NO.041-2030
NO.2 PENJURU LANE JURONG, SINGAPORE 609183

郵船トラベルバンコクオフィス開設記念 夏休み特選ツアー

定番 **パリ**
S.Q.で飛び目航パリに泊まる
(海の見える部屋)

3泊4日出発日限定
8月16・23日 S\$1220
8月9日 S\$1270

半日市内観光とパロンダンス鑑賞つき
※子供料金もごさいます。
また、別途お好きな日にちでもご出発出来ます。
お問い合わせ下さい。

未体験ゾーン・楽しさ満喫・大自然が目一杯!

“タマン・ネガラ・ジャングルツアー”

世界最古の熱帯雨林マレーシア国立公園



2泊3日出発日限定
8月1日 }
8月9日 } S\$ 840
8月15日 }
8月29日 }

・タマン・ネガラリゾート泊・リバーボートクルーズ・ジャングルトレッキング・動物ウォッチング(鳥だけでも250種類)・川で水遊び・キャノピーウォーク(樹上観察路)・洞くつ探検等々楽しさいっぱい*小学生から対象としております。*子供料金もごさいます。

魅惑の大地! オーストラリアへ

セレクトI	セレクトII	セレクトIII
ケアンズ・グレートバリアリーフ カンタス航空 ラディソンプラザホテル 4泊6日出発日限定 8月1日 } S\$ 1660 8月8日 } クラシックなキュランダ鉄道とアボリジニの心に触れるキュランダ観光つき!	ケアンズ・グレートバリアリーフ&シドニー カンタス航空 ラディソンプラザホテル、 ANAホテルシドニー 5泊7日出発日限定 8月1日 } S\$ 2320 8月8日 }	パース シンガポール航空 パースウッドリゾートホテル (南半球最大のカジノあり) 4泊5日出発日限定 8月2日 S\$ 1560 8月9日 S\$ 1660 赤茶けた大地にそそり立つ奇石群“荒野の雲梯”の別名あり、ザ・ピナクルズツアーつき!

※オーストラリアセレクトI~III 子供料金もごさいます。
*上記いずれもツアーにも現地日本語ガイド、空港-ホテル間送迎、観光時の昼食、毎朝食、シンガポール出国税が含まれております。2人1室利用。



日本の夏暑がり便スペシャル
JAL 日本航空 **東京行**
8月10日 満席!
出発日限定 (30日間有効)
東京行 7/31発・8/1発
大阪行 7/31発・8/9発
名古屋行 8/3発・8/10発
※東京行 8/10発のみ朝の出発となり他は深夜発、夜行便となります。
大人 S\$ 950 (子供 S\$ 800)

郵船トラベル
YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.

電話 732-1511
FAX 733-0216
場所 高島屋(ニーアンシティ)タワーA・9階
営業時間 平日 朝9時~午後6時
土曜 朝9時~午後1時(日・祝休み)

ニューイヤーボーナス ラッキードロ

ご当選者発表



当選者の方々と『ラ・トゥール』にて。



抽選にお立ちいただいたみなさん。



見事・1等に当選された瀧井さん(左)と、全日空 江塚氏。

またまた大反響!
本誌二月号でも広告掲載され、1月10日から3月31日までのご搭乗者を対象に行われた全日空主催の『ニューイヤー・ボーナス・ラッキードロ』。これは、昨年度もやはり同社が行った大反響だった『ラッキー・ドロ』の続編として、ANAの『ラッキードロ』の第三段企画。1等はANAのワンダーストワラスで行くアメリカ往復航空券(なんとベア)、2等はCLUB ANA(日本往復航空券)と同じくベア、ANAなど、昨年比で商品内容もグレードアップされている。そのためか、

応募総数は前回ははるかに上回り、1157通。
抽選は去る5月15日、午前10時より、全日空シンガポール支店にて、ANAホテルの長崎女士、倉井女士と博報堂の小森女士を迎えて行われた。応募用紙が入った大きな抽選箱の中からANAスタッフにより、続々と当選者が抽選されていた。

幸運な当選者の方々は以下の通り。
おめでとうございます。
翌週の火曜日は、ジャングルホテル内『ラトゥール』にて、見事上位に当選された方々をお招きし、ランチを取りながらの授賞式が行われた。
ANAを利用して日本を往復した人が、一通の応募用紙から、手にしたこの幸運を、次回手にするのはあななかもしれない。今後の全日空の企画から目が離せません。

全日空の国内線でも、国際線でも、マイルがたまる。ためやすさがうれしい、ANAマイレージクラブです。



- 1等 ファーストクラスアメリカ往復航空券(ベア) 1名 TOMOKO TAKII
 - 2等 CLUB ANA日本往復航空券(ベア) 1名 TAKAHARU MIYAUCHI
 - 3等 エコノミークラス日本往復航空券(ベア) 1名 TAIICHIRO MIWA
 - 4等 ファーストチョイスホリデー 東京スペシャル5日間(ベア) 1名 YURIKO KAWAMURA
 - 5等 ファーストチョイスホリデー 大阪スペシャル5日間(ベア) 1名 TAKAO KAMIYAMA
 - 6等 クラウンプラザホリデーイン メトロポリタン東京ご宿泊(ベア2泊) 1名 NORIKO NAKAYAMA
 - 7等 大阪南海ホリデーインご宿泊(ベア2泊) 1名 KAZUYUKI FUJIMOTO
 - 8等 高島屋(シンガポール)商品券S\$500 NAOYA YANAGI
 - 9等 ANAホテルシンガポールクラシックカード メンバーシップ1年間 5名 KAZUAKI INOHARA, TOSHIKAZU MIYATA, KATSUTOSHI HATSUDA, TOSHIHIRO SAKATA, TORU TAKEISHI.
 - 10等 グッドウッドパークホテルでの2名様ランチ 5名 KEN YOKOYAMA, SHIGEO MURATA, HOCK KIAN ONG, LEE KIP LEE, ATSUKO SAKATA
- 敬称略 以下、省略させていただきます。

otto mani

オーダーメイド ラテンスタイル
仕立着は楽楽派

すなわちイタリアンスーツの原点です。

BLAZER \$400~
SKIRT \$150~
PANTS \$100~
SHIRTS \$ 80~

オット・マニ(テーラー)
営業時間
2:00 PM~7:30 PM

フェリックス/TEL: 336 0370, 9-822 2580(HP)
日曜、祭日の御来店は、お電話にて御問い合わせ下さい。
3, COLEMAN STREET, PENINSULA SHOPPING CENTRE #03-25 SINGAPORE 179804
(フアン・センター隣)

お任せください

ゴルフ会員券の売買は
信頼のおけるベストゴルフへ

GOLF

BEST
GOLF SERVICES PTE LTD
16 Raffles Quay #B1-37 Hong Leong Building
Singapore 048581 TEL: 2205795 FAX: 3231371

夢との出会いを大切にします。

A thing of beauty, A mark of excellence.
Chagall Jewelry.

日本に本社を置くシャガールの宝飾品は、
シンガポールの最高の職人達によって
加工されています。
日本人スタッフによる接客は、
皆様方のいかなるご要望にも
充分お応えできるものと確信しております。
どうぞ、お気軽にご来店ください。

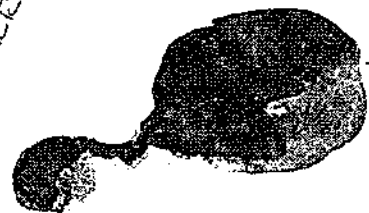


Chagall

Raffles Hotel Arcade Tel: 334-6733

転職・就職・派遣

あなたに合ったお仕事が見つかる。



うづるんです。



[JACリクルートメント]

CITY OFFICE: TEL 2246864 FAX 2249473
138 Robinson Rd, #14-10 Hong Leong Centre (S)068906
RECRUITMENT <JURONG OFFICE: TEL 5613329 FAX 6659671>



あの人に会いたい...

日本航空・里帰り便(東京・大阪行)
出発日: 7月31日(木)
: 8月1日(金)
エコノミークラス・30日間有効

S\$950 より

日本語でどうぞ

産経旅行 SIN

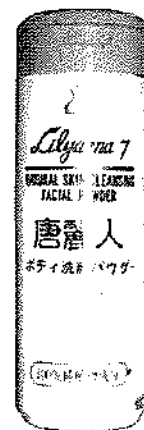
TEL: 222-6600 FAX: 224-1400
http://www.sankeitourist.com
E-Mail: sankeisg@starport.com.sg

1 Lilyana 7
洗顔パウダー

容量: 99g
価格: \$38

リクエストにより、今回新登場の洗顔パウダー。角質を落とす効果で日焼け後も心配無用。美白効果はもちろん、肌の汚れを落とす力はバツグン。ビタミンA、B、C、D、E、たんぱく質など、100%天然素材が信頼できる洗顔パウダーです。男性も、ゴルフの日焼け後の使用におすすめます。今回に限り特別価格です。お見逃しなく!

新登場記念プロモーション!!
今回お申込の方は、
\$38を\$33に!



2 Lilyana 1
冬虫夏草パールクリーム

容量: 99g
価格: \$98

お勧めのクリーム!これ1個で化粧水も、下地クリームもいりません。使用後は、本当にツルツルです。吹き出物も消えてゆきます。少量でよく伸びるので1個あれば4カ月以上は使えるというしるもの。防腐剤が一切入っていないので、開封後は冷蔵庫で保管します。



3 Lilyana 8
冬虫夏草A・Eパウダー

容量: 31g
価格: \$58

少量の水とまぜあわせてお顔にパック。肌を白くする効用もあり。吹き出物にも効果抜群で、クリームとセットで使用することをお勧めします。こちらも防腐剤なし、冷蔵庫でなく、湿気のないところでの保存を。



☆各々一個でも受け付けております。その際は、一個に付、\$8の送料を頂きます。なお、各3セットまでは同一料金(\$8)です。

Aセット	1&2&3	\$185	送料\$8
Bセット	1&2	\$130	送料\$8
Cセット	2&3	\$155	送料\$8

パルティ

通信販売

好評の漢方美容用品「リリアナ・シリーズ」もうお使いでしょうか?今回はパールクリーム、A・Eパウダーに加えてホディ洗顔クリームが新登場。いずれもパルティ読者には、毎月のお料理記事でおなじみのリリー・ウオンさんが企画・製造している良質の漢方製品です。ご自身だけでなく、おみやげ用としてもいかがでしょうか。この機会にぜひ、お試しください。

PARTI PTE LTD

1 Scotts Road, #23-09 Shaw Centre
Singapore 228208 Tel: 7329647

●お申し込みは、下記のパルティ編集部まで。氏名、住所、電話番号、申し込み商品を明記の上、合計金額に送料をプラスしたチェック(宛名はPARTI PTE LTD)を添えて、お送りください。お申込後、4~5日でお届けできます。ご使用に関するご質問がございましたら、日本語でどうぞ。



COOKING

リリー先生のお料理教室は、週1回(月4回) \$ \$ 140で、スケジュールに合わせて好きな日に参加出来ます。1回のメニューはデザートも含めて3品! 多めに作り、残りは生徒全員で持ち帰りが出来るのが魅力。参加ご希望の方はリリーさん(235-2204)まで。

リリー・ウォンの おまかせ! クッキング

雪衣蝦仁 (シュアイシャーレン)

クリーミーなソースとバリバリに揚がった食パンが洋風料理を思わせる。万人向きのテイストです。

材料(5人分)

Table with ingredients: むきエビ 300g, 食パン 4枚, 卵 1個, 水 100cc, 牛乳 100cc

Table with seasoning ingredients: 塩 小さじ1/2, 砂糖 小さじ1, 水 100cc, コショウ 少々, 胡麻油 小さじ1/2, 牛乳 100cc, カタクリ粉 小さじ2

調味汁の材料



つ < り か た

①エビの背綿を取って、水気を切る。



②①を塩1/2、砂糖1/2、卵白1/2、コショウ少々、カタクリ粉大さじ1(いずれも材料外)で混ぜ合わせる。油通しする直前に油大さじ1を加え混ぜる。

④鍋に調味汁の材料を入れ、あたためさらにエビを加え入れて混ぜ合わせる。

⑤揚げた食パンの上に④をかける。



③食パンは一口大に切り、低温(約100℃)に熱した油で色よく揚げる。食パンを取り出した後に、②のエビを入れ、中火で油通しする。



ワンポイントアドバイス

☆食パンを揚げる前に軽く霧吹きをかけて下さい。☆食パンを取り出す直前、高温にして酢を小さじ1ほど入れると、油っぽくなくバリバリした揚げパンに仕上がります。

カロリー

Table with nutrition facts: タンパク質 17.3g, 脂肪 6.1g, コレステロール 92mg, 塩分 1.7g, 炭水化物 28.4g, Total 239kcal

カロリー、タンパク質を補う一品として、主品に加えるとよいでしょう。ビタミン類が少ないので、イモ類、野菜類のお料理も加える事をおすすめします。

監修: 山田美恵子

それではまた来月ネッ!

97年も半分が過ぎ、時の経つのは早いものだとつくづく感じます。特に春夏秋冬と四季が時の移りかわりを教えてくれる国から来ると、常夏の国では時間が経つのが非常に早いように感じます。パルティスタッフは元気者揃いですが、読者のみなさんも健康に留意し、元気で日々お過ごし下さい。

編集後記

Publisher Parti(Pte)Ltd, Editor Chief Paruko, Editors Paruru/Chiro, OtherWriters Hoshi Kirara

Illustration Kindo Nichiyo, DTP Production PARTI PTE LTD, Printer Le-Tech Industries Pte Pte Ltd

◎本誌に掲載されている記事を無断で流用することを禁じます。ご了承ください。

宛先

Parti Pte Ltd 編集部, 1 Scotts Road #23-09, Shaw Centre S'pore 228208, FAX: 7329648

©ダサイ広告のお仕事たくさんありがとうございます。でもそろそろ他のお仕事もほしいなあ...、なんて欲張りな事を考えております。パンフレット、会社案内を印刷までやっちゃおうという便利なシステム。いかがでしょうか? ...ご連絡、お待ちしております。

D M

翻訳

パンフレット

ダサイ広告

JSP (Pte) Ltd.

230 Victoria Street #04-02, Bugis Junction Towers, Singapore 188024 TEL: 3376616 FAX: 3376559

シンガポールに来たばかりの方や国外のお友達にもぜひパーティをご紹介ください。シンガポール国内は無料です。バックナンバーをご希望の方は、1部につき発送手数料としてS\$1.00分の切手を同封の上編集部までお送りください。海外の方は1部につき送料+手数料でS\$5.00(約400円)いただきます。

パーティは、ご自宅への無料送付の他、丸善書店(高島屋4階)にて入手可能です。無料ですのでどうぞご利用ください。

いづれか(v)してください Mark (v) where appropriate. []新たに無料定期送付希望します I would like to subscribe for Parti Newsletter. []住所変更をお知らせします My address has changed to: []送付を止めてください I wish to cancel my subscription. []投書します My comments on Parti Newsletter.

Name: (Mr. / Ms.)

Address:

住所変更希望の方は、コンピューター処理の都合上、宛名シールにある登録コードと旧住所を必ずご記入ください。宛名シールをお送りくださっても結構です。(No.)

Old Address

パーティへのご意見、ご感想、ご希望

ビジネスシーンでも



朝日新聞

語らひのひとときにも

朝日新聞はあなたの話題を豊富にします。

シンガポールを中心とする東南アジア地区において過去一年間に10数回程度、文化講演会を始めとする各種イベント（無料）を実施いたしております。その募集も本紙や日曜版の広告欄にて発表しております。

— イベント実例 95年・96年 —

- 「朝日さわやか寄席 橘家円蔵・おぼん・こぼん」(8月)・「ダークダックスコンサート」(9月)・「小・中学生作品コンクール」(8月～9月)
- 「河合隼雄講演会」(9月～10月)・「笹田茂絵画展」(10月)・「蛭川真夫講演会」(11月)・「林真理子講演会」(11月)
- 「湯山昭指揮 女性コーラス」(11月)・「朝日レディース日本代表招待テニス大会」(12月)・「桐野夏生・逢坂剛講演会」(12月)
- 「ラグビー現地チーム対抗親善試合」(1月・2月)・「朝日さわやか寄席 桂枝雀」(2月)・「写真展シンガポールの今昔」(4月)
- 「倉本聡講演会」(8月)・「朝日レディーステニスアジア予選大会」(9月)・「黒川清講演会」(9月)・「女子プロレス公演」(11月)
- 「石坂啓講演会」(11月)・「朝日さわやか寄席 桂ざこば」(11月)・「阿川佐和子講演会」(12月)など

◆ご購読のお申し込みは **OCSシンガポール** Tel: 2258288, Fax: 2208644
 または朝日新聞インタナショナル Tel: 2250667, Fax: 2250709
 販売地域: シンガポール、タイ、インドネシア、マレーシア、ブルネイ、ベトナム、カンボジア、ミャンマー
 ◎広告掲載(アジア地区)についてのお問い合わせは朝日新聞インタナショナルまで

 **Asahi Shimbun International Pte., Ltd.**
 10 Anson Road #23-07 International Plaza, Singapore 079903

「JALで過ごすクオリティタイム」 新エグゼクティブクラス "SEASONS"

移りゆく季節の流れ、そこに感じられるゆとりと憩い——日本には「四季」という豊かな時間があります。それぞれの季節は人の五感に語りかけ、心地よいひとつのハーモニーとなります。そんな豊かな時間を過ごしていただきたくて、JALは新しいエグゼクティブクラスを「SEASONS」と名付けました。

ゆとりの「JALスカイラックスシート」、季節を色で表現するインテリア、香りや味わいが四季を演出するお食事など、くつろぎの時間をお約束するさまざまなサービスに心を込め、ひとつの調和を作りだしていくことで機内というスペースに「季節」を表わし、心のゆとりと快適さを生み出したいと考えました。JALがお届けする新しいおもてなしと季節を、お客さまご自身でご体験ください。

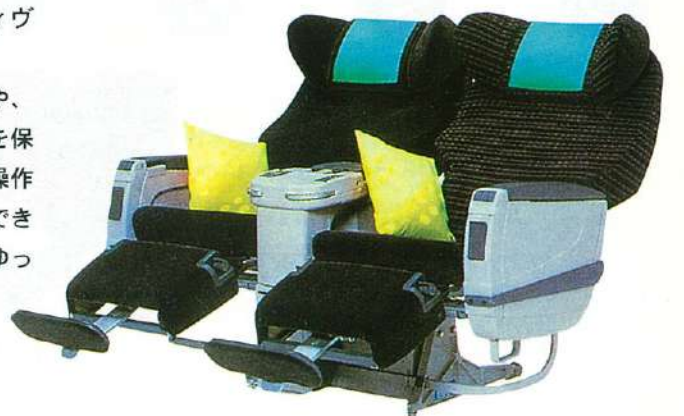
多機能な「JALスカイラックスシート」で ゆとりとくつろぎの旅を

新しい「JALスカイラックスシート」は、心地よく体を支えるゆとりあるサイズと質感を、人間工学とお客さまのプライバシーを守るインディヴィデュアリズムの両面から追求して誕生しました。

上下・前後の調節ができて、頭と首をしっかり支えるヘッドレストや、背もたれには微調整できるエア式ランバーサポートを採用し、快適さを保ちます。リクライニングや、長さの調節ができるフットレストなどの操作ボタンはアームレストの先に。おくつろぎになったままの姿勢で操作できます。優美な曲線を描く「JALスカイラックスシート」で、ご到着までゆっくりとおくつろぎください。

シンガポール線
 JL 710便、JL 719便導入済。
 JL 712便、JL 711便、JL 722便、JL 721便
 97年夏～秋 導入予定。

JAL EXECUTIVE CLASS
SEASONS



炊きたてのご飯の美味しさを和・洋食どちらでも。



それぞれの季節のイメージカラー



ご用意するお食事は、和食、洋食ともに旬の味覚を大事にした季節感あふれるもの。JALは機内食に初めて和食を取り入れましたが、今度の挑戦は、おいしいご飯です。遠赤外線を利用してお食事を温めるカートを開発、機内でも温かい炊きたてのおいしさを味わっていただけるようになりました。洋食を選んだ方にも温かいご飯をご用意します。

さらに、機内でゆっくりと、おくつろぎいただけるよう、ヘッドレストカバーやテーブルクロス、クッションに四季それぞれのイメージカラーを取り入れました。新緑の隙き間からこぼれる眩しい春の光、この季節のイメージカラーは、ジェイドとレモンガラス。明るい若草の色が、空の上の空間を彩ります。JALがお届けする心を込めたおもてなしと季節を、お客さまご自身でご体験ください。

JAL 日本航空シンガポール支店
 (予約) TEL: 221-0522